

# EURO TRABATTELLO CAPO-2

10 ANNI  
GARANZIA

MADE IN  
ITALY  
100%

**CLASSE 3**  
200 kg/m<sup>2</sup>: EN 1004-1:2021

**400**  
kg  
**MAX**



**EN1004:2021**  
EUROPEAN NORM

**BASE:**  
**1,12 x 2,30 m**

Altezza massima struttura:  
*Maximum height of the structure:*  
*Hauteur max structure:*  
*Altura máxima de la estructura:*  
**10,71 m**

Altezza massima di lavoro:  
*Maximum working height:*  
*Hauteur travail maxi:*  
*Altura máxima de trabajo:*  
**9,56 m (indoor)**  
**8,00 m (outdoor)**

Altezza massima ultimo piano:  
*Last working platform:*  
*Hauteur dernier étage:*  
*Altura de la última plataforma:*  
**11,46 m (indoor)**  
**9,90 m (outdoor)**

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, USO, SMONTAGGIO E MANUTENZIONE

### USE AND MAINTENANCE HANDBOOK

### MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN

### INSTRUCCIONES DE MONTAJE, USO, DESMONTAJE Y MANTENIMIENTO

Questo documento deve sempre accompagnare il trabattello ed essere esibito in caso di controllo di organi preposti.

This document must always go with the scaffolding and it must be shown in case of inspection by authorized bodies.

Ce document doit être toujours joint à l'échafaudage et en cas de contrôle de la part des organismes autorisés il faut l'exhiber.

Este documento debe siempre acompañar al andamio y debe ser mostrado en caso de inspección por las autoridades.

**FACAL**  
... Le Scelte Italiane





## INFORMAZIONI GENERALI

### (A) - Classe e portata

Il trabattello è classificato (norma EN 1004-1:2021) in classe 3, ovvero con una portata al piano di 200kg/m<sup>2</sup>. Portata del singolo piano di lavoro (dimensione: mm 2106x970): 400 kg. L'accesso al piano di lavoro è possibile solamente dopo il corretto e completo montaggio di tutti gli elementi dell'impalcato (pianale + protezioni orizzontali), da effettuarsi restando seduti sul pianale (1).

### (B) - Altezze massime nelle diverse configurazioni (norma EN 1004-1:2021)

L'altezza massima del piano di lavoro è di **9,56 m** con struttura non ancorata, per utilizzo interno edifici (EN 1004-1:2021).

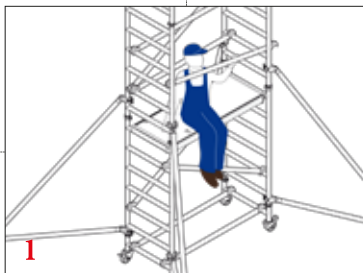
L'altezza massima del piano di lavoro è di **8,00 m** con struttura non ancorata, per utilizzo esterno edifici (EN 1004-1:2021).

### (C) - Utilizzo del trabattello in presenza di vento

In caso di vento la struttura deve essere smontata o ancorata saldamente ad un'opera fissa e stabile. Porre attenzione all'effetto "tunnel" del vento quando si lavora.

### (D) - Accesso ai piani di lavoro

L'accesso al piano di lavoro può avvenire solamente dall'interno della struttura utilizzando la scala a pioli verticale costituita dalla struttura stessa del trabattello o le scale a pioli dotabili quali accessori.



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### (A) - Classe et portée

L'échafaudage appartient à la classe 3 (norme EN 1004), c'est-à-dire qu'il a une portée de 200 kg/m<sup>2</sup> pour chaque plateau. Portée de chaque plateau (dimension: 2016x970 mm): 400 kg.

L'accès à la plate-forme de travail n'est possible qu'après l'assemblage correct et complet de tous les éléments (plate-forme + protections horizontales), qui doit être effectué en position assise sur la plate-forme (1).

### (B) - Hauteurs max (assemblages différents; norme EN 1004-1:2021)

L'hauteur max du plateau est de **9,56 m** (structure pas ancrée et usage à l'intérieur, EN 1004-1:2021).

L'hauteur max du plateau est de **8,00 m** (structure pas ancrée et usage à l'extérieur, EN 1004-1:2021).

### (C) - Usage en cas de vent

En cas de vent il faut démonter la structure ou la fixer solidement à une structure stable. Faisez attention à l'effet «tunnel» du vent si vous travaillez à l'extérieur d'immeubles en construction.

### (D) - Accès aux plateaux

L'accès au plateau se fait seulement de l'intérieur de la structure à l'aide de l'échelle verticale qui constitue la même structure de l'échafaudage ou à l'aide de l'échelles vendues comme accessoires.



## GENERAL INFORMATION

### (A) - Category and carrying capacity

The scaffolding belongs to the category 3 that is to say that the working plane bears a loading of 200 kg per square meter. Carrying capacity of every working platform (dimension: 2106x970 mm): 400 kg.

The access to the working platform is only possible after the correct and complete assembly of all elements (platform + horizontal protections), which must be carried out while seated on the platform (1).

### (B) - Max heights of the different compositions (according to EN 1004-1:20231 Norm)

When the structure is unanchored the maximum height of the working platform is **9,56 m**; for an internal use (according to EN 1004-1:2021).

For an external use the maximum height of the working plane with unanchored structure is **8,00 m** (according to EN 1004-1:2021).

### (C) - Use of scaffolding the presence of wind

In presence of wind the scaffolding must be dismantled or it must be firmly fixed to a stable building. Pay attention to the "wind tunnel effect" when you work inside building under construction.

### (D) - Access to the working plane

The access to the working plane is possible only on the inside of the structure using either the vertical ladder made by the sides of the scaffolding or the ladders sold as accessory.



## INFORMACIÓN GENERAL

### (A) - Clase y capacidad portante

El andamio está clasificado (norma EN 1004) en la clase 3, con una resistencia portante de la plataforma de 200kg/m<sup>2</sup>. Capacidad portante de cada plataforma de trabajo (dimensiones: cm 2016x970): 400 kg.

El acceso a la plataforma de trabajo sólo es posible tras el montaje correcto y completo de todos los elementos (plataforma + protecciones horizontales), que debe realizarse sentado en la plataforma (1).

### (B) - Altura máxima de las diferentes configuraciones (norma EN 1004-1:2021)

La altura máxima de la plataforma de trabajo es de **9,56 m** con la estructura sin anclar, para uso en interiores (EN 1004-1:2021).

La altura máxima de la plataforma de trabajo es de **8,00 m** con la estructura sin anclar, para uso en exteriores (EN 1004-1:2021).

### (C) - Uso del andamio con viento

En caso de viento, la estructura debe ser desmontada o anclada sólidamente a un edificio fijo y estable. Preste atención al efecto "túnel de viento" mientras se trabaja en un edificio en construcción.

### (D) - Acceso a la plataforma de trabajo

El acceso a la plataforma de trabajo sólo puede hacerse desde el interior de la estructura utilizando la escalera de peldaños vertical formada por la propia estructura o una escalera portátil vendida como accesorio.

# IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

## COMPONENT PARTS

## IDENTIFICATION DES PARTIES

## IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

### Composizione da:

Composition of:

Composition de:

Composición de:

**10,71 m (C41-2/C)**

### AGGANCIO RAPIDO AUTOMATICO IN FUSIONE

ALUM DIE CASTING RAPID

ACCROCHAGE RAPID EN FONTE  
D'ALU

ENGANCHE RÁPIDO  
AUTOMÁTICO DE ALUMINIO  
FUNDIDO



Posizione SPIA identificativa:  
Colore VERDE per Traverse  
Colore ROSSO per Diagonali

POSITION OF THE INDICATOR:

Green for transoms

Red for diagonals

POSITION DE L'INDICATEUR:

Vert pour traverses

Rouge pour diagonals

Posición de identificación:

VERDE para travesaños

ROJO para diagonales

### Obbligo stabilizzatori da:

Stabilizers are obligatory of:

Stabilisateurs sont obligatoires de:

Estabilizadores obligatorios para:

**6,03 m (C35-2/C)**

TRAVERSE  
TRANSOMS  
TRAVERSES  
TRAVESAÑOS

SPALLA 4 GRADINI  
SIDE 4 STEPS  
ECHELLE 4 ECHELONS  
4 PELDAÑOS LATERALES

PIANO LAVORO  
WORKING PLATFORM  
PLATEAU  
PLATAFORMA DE TRABAJO

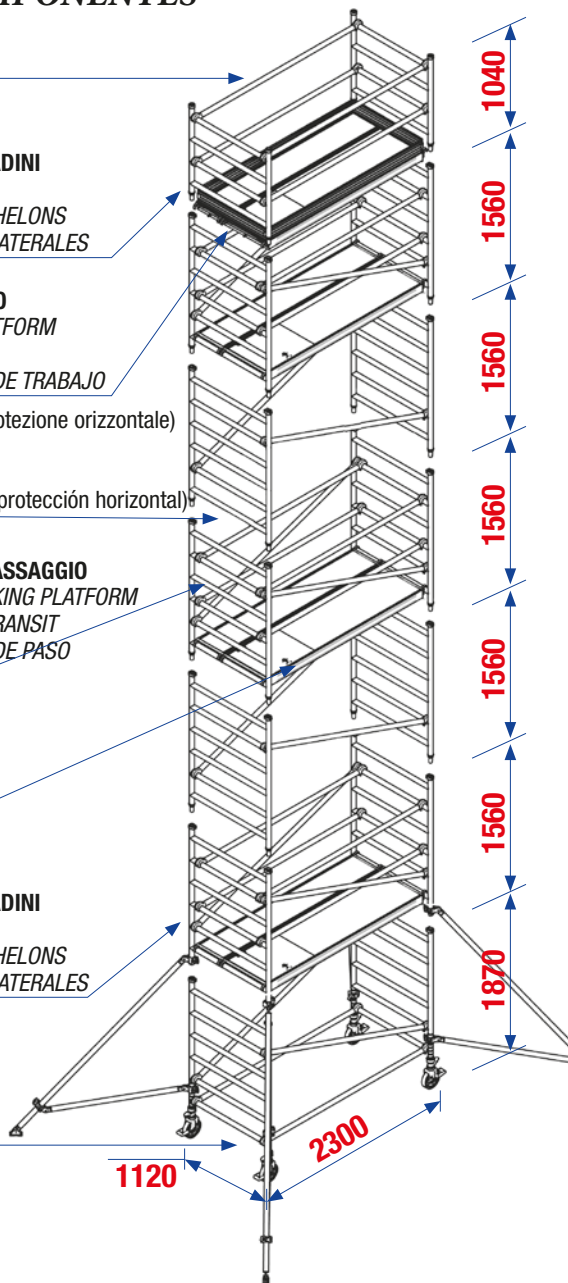
TRAVERSE (protezione orizzontale)  
TRANSOMS  
TRAVERSES  
TRAVESAÑOS (protección horizontal)

PIANALE DI PASSAGGIO  
TRANSIT WORKING PLATFORM  
PLATEAU DE TRANSIT  
PLATAFORMA DE PASO

DIAGONALI  
DIAGONALS  
DIAGONALES  
DIAGONAL

SPALLA 6 GRADINI  
SIDE 6 STEPS  
ECHELLE 6 ECHELONS  
6 PELDAÑOS LATERALES

BASE  
BASE  
BASE  
BASE



# MONTAGGIO E SMONTAGGIO

## ASSEMBLING AND DISASSEMBLING

### MONTAGE ET DEMONTAGE

### MONTAJE Y DESMONTAJE

#### PUNTO 1 - PREMESSA:

Per il montaggio e lo smontaggio sono necessarie almeno 2 persone.

#### POINT 1 - INTRODUCTION:

*The assembling and disassembling need at least two people.*

#### POINT 1

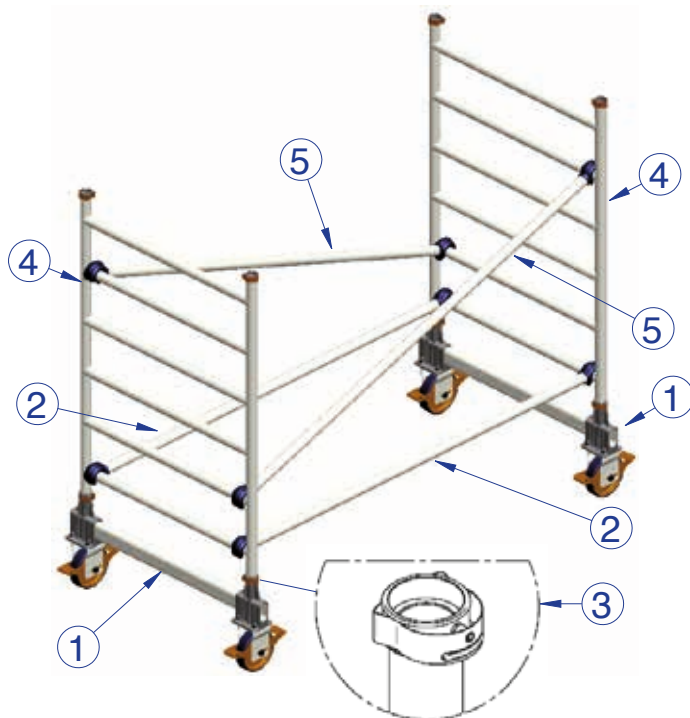
*Pour le montage et le démontage il faut au moins 2 personnes.*

#### PUNTO 1

*Para el montaje y desmontaje se necesitan al menos 2 personas.*

CODE: **BFI**

BASE FISSA  
FIXED BASE  
BASE FIXE  
BASE FIJA



Inserire le due spalle (4) nelle testate di base con ruote (1) procedendo al bloccaggio tramite le molle posizionate sul terminale in fusione (3). Fissare le due diagonali (5) con spia ROSSA e le due traverse orizzontali (2) con spia verde.

*Plug the 2 sides (4) in the base heads with wheels (1) and block it through the springs placed on the last alum die casting part (3). Fix the two diagonals (5) with red indicator and the two horizontal transoms (2) with green indicator.*

*Insérez les deux échelles (4) dans les entête de base avec roue (1) et les bloquez à l'aide des ressorts que se trouvent sur la part terminale en fonte d'alum (3). Fixez les deux diagonales (5) avec l'indicateur rouge et les deux traverses horizontale (2) avec l'indicateur vert.*

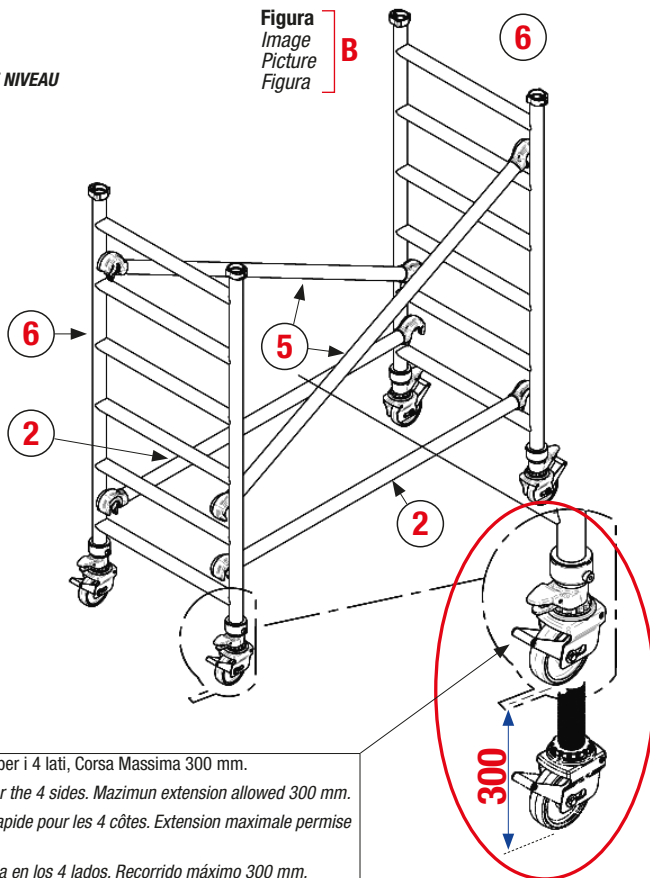
*Insertar los 2 laterales (4) en los cabezales de base con ruedas (1) blocándolos mediante los muelles de la última pieza de aluminio fundido (3). Fijas las dos diagonales (5) con indicador rojo y los dos travesaños horizontales (2) con indicador verde.*

**CODE: BLI**

**BASE LIVELLANTE  
LEVELLING BASE  
BASE RATRAPPAGE DE NIVEAU  
BASE NIVELADORA**

**Figura  
Image  
Picture  
Figura**

**B**



Leva di sgancio rapido per i 4 lati, Corsa Massima 300 mm.

Rapid releasing lever for the 4 sides. Mazimun extension allowed 300 mm.

Levier de décrochage rapide pour les 4 côtes. Extension maximale permise 300 mm.

Palanca de suelta rápida en los 4 lados, Recorrido máximo 300 mm.

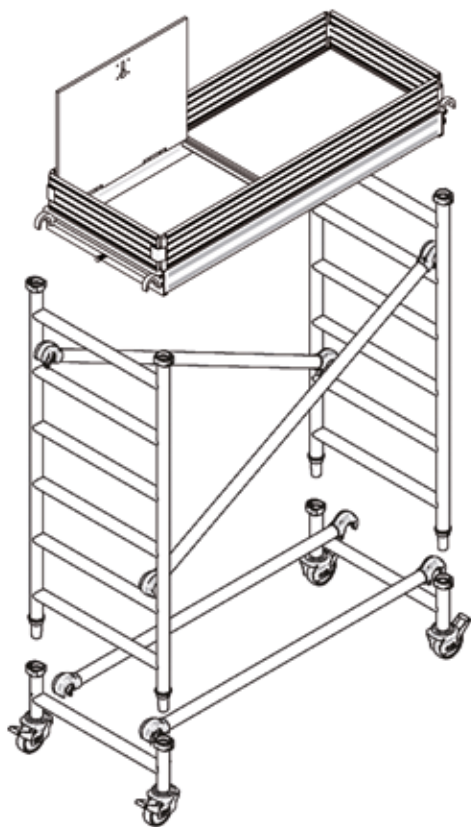
Posizionare le 2 spalle con ruote (6) in verticale ad una distanza di circa 166 cm l'una dall'altra, inserire i le 2 diagonali con spia ROSSA (5) e le 2 traverse con spia verde (2) sul primo gradino di partenza. Assicurarsi che la struttura sia perfettamente in piano, in caso contrario agire sulle ruote livellanti tramite la leva di sgancio rapido posizionata sopra la ruota. (fig. B). Escursione massima consentita 300 mm.

Place upright the 2 sides with breaks and spaced them out about 166 cm. Then plug the 2 diagonals with the red indicator (5) and the 2 transoms with green indicator (2) on the first step. Make sure that the structure is perfectly steady otherwise operate on the levelling wheels through the rapid releasing lever put on the wheel (picture B). Maximum extension allowed 300 mm.

Positionnez verticalement les 2 échelles avec roues avec une distance de 166 mm entre le deux. Insérez les 2 diagonales avec l'indicateur rouge (5) et les deux traverses avec l'indicateur vert (2) sur le premier échelon. Assurez-vous que la structure soit parfaitement stable; dans le cas contraire il faut agir sur les roues nivellantes à l'aide du levier de décrochage rapide que se trouve sur la roue (image B). Extension maximale permise 300 mm.

Colocar en vertical los 2 laterales con ruedas (6) a una distancia de unos 166 cm el uno del otro, insertar las 2 diagonales con el indicador rojo (5) y los 2 travesaños con indicador verde (2) sobre el primer travesaño. Asegúrese de que la estructura esté perfectamente horizontal, y en caso contrario accione las ruedas niveladoras mediante la leva de actuación rápida situada sobre la rueda. (fig. B). La máxima longitud permitida es de 300 mm.





## PUNTO 2

Proseguire il montaggio posizionando il piano di lavoro e la fascia fermapiède (sul 3° gradino per il modello C30-/C, oppure dal 6° gradino per gli altri modelli).

## POINT 2

Continue the assembling placing the working platform and the perimeter band to stop the foot (on the 3<sup>rd</sup> step for the model C30-2/C, or on the 6<sup>th</sup> for the other models).

## POINT 2

Continuez le montage en mettant le plateau et le plinthe (sur le 3<sup>e</sup> échelons pour le model C30-2/C, ou sur le 6<sup>e</sup> échelon pour les autres modèles).

## PUNTO 2

Siga el montaje colocando la plataforma de trabajo y el rodapiés (en el 3er peldaño en el modelo C30-2/C, o en el 6º peldaño en los demás modelos).

## PUNTO 3

Proseguire il montaggio inserendo le spalle e le diagonali successive (Fig.C) ponendo sempre attenzione al bloccaggio antisfilo tramite le molle posizionate sul terminale in fusione femmina (Fig. D).

## POINT 3

Continue the assembling plugging the following sides and diagonals (picture C). Pay attention to block the anti-unthreading through the spring placed on the last alum die casting part (female - picture D).

## POINT 3

Continuez le montage en insérant les échelles et les diagonales suivantes (Image C.) faisant attention à bloquer le système anti-défilement grâce aux ressorts placées sur la partie terminale en fonte d'alu (femelle - image D).

## PUNTO 3

Siga el montaje insertando los laterales y diagonales siguientes (Fig. C), prestando siempre atención al bloqueo contra el desenroscado mediante el muelle situado en la última pieza hembra de aluminio fundido (Fig. D).

Figura  
Image  
Picture  
Figura

C

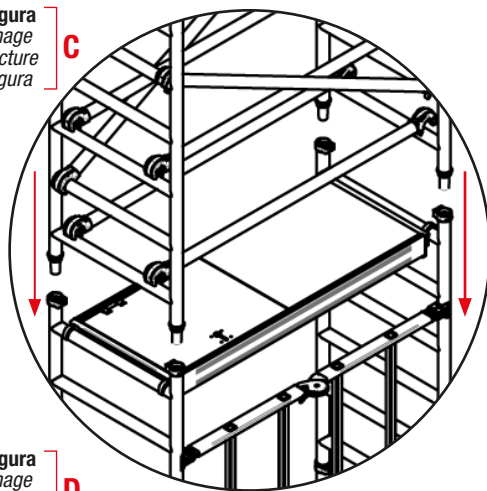
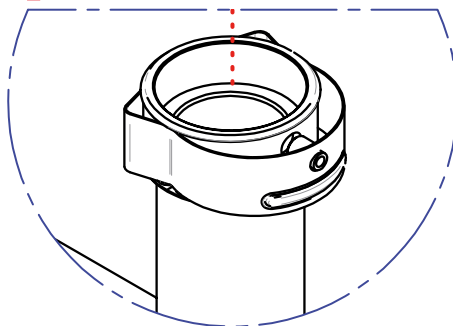


Figura  
Image  
Picture  
Figura

D



# ESEMPIO DI MONTAGGIO DI PIANI INTERMEDI

## EXAMPLES OF ASSEMBLING OF THE INTERMEDIATE PLATFORMS

### EXEMPLES DE MONTAGE DES PLATEAUX INTERMÉDIAIRES

### EJEMPLO DE MONTAJE DE PLATAFORMAS INTERMEDIAS

Posizione protezioni orizzontali da  
Piano Calpestio.

*Position of the horizontal  
protections from the top.*

*Position de protections horizontales  
de piétinement.*

*Posición de las protecciones  
horizontales desde arriba.*

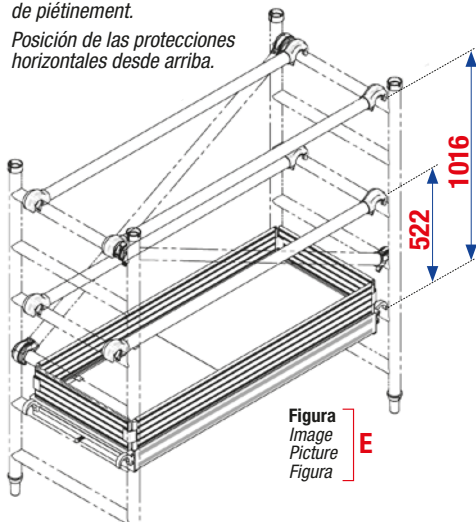


Figura  
Image  
Picture  
Figura **E**

**NOTA:** I piani di lavoro (quando di sosta) devono avere la fascia fermapiède. I piani di lavoro (quando di transito) possono non avere la fascia fermapiède. Tutti i piani intermedi devono avere le 4 traverse di protezione come indicato (fig. E).

**NOTE:** The working platform (when you work) must have the perimeter band to stop the foot. The working platform (when they are considered as transit) can be used without the perimeter band to stop the foot. All the intermediate working platforms must have the 4 protection transoms as shown (picture E).

**NOTE:** Les plateaux (quand il sont de travail) doivent avoir le plinthe. Les plateaux (quand il sont de transit) peuvent être utilisés sans le plinthe. Tous les plateaux doivent avoir le 4 traverses de protection comme indiqué (image E).

**NOTA:** La plataforma de trabajo (cuando se trabaje) deberá tener el rodapié. La plataforma de trabajo (cuando se considere en tránsito) puede no tener el rodapié. Todas las plataformas deberán tener los 4 travesaños de protección mostrados (fig. E).

#### PUNTO 4

Restando seduti sul pianale, inserire le 4 protezioni orizzontali con spia verde sul 2° e 4° gradino dal piano di calpestio (fig. E) avendo cura che siano all'interno rispetto alle diagonali con spia rossa (fig. F). Solo quando tutte le protezioni sono correttamente posizionate è possibile alzarsi per continuare il montaggio di impalcati successivi o iniziare il lavoro.

#### POINT 4

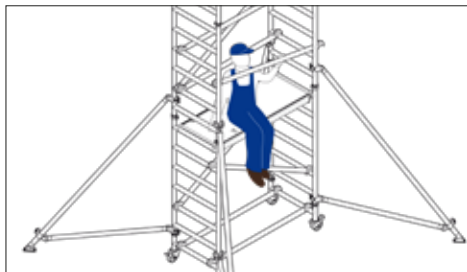
Sitting on the platform, plug the 4 horizontal protections with green indicator on the 2° and 4° step from the top (picture E). Make sure that they are more internal than the diagonals with red indicator (picture F). Only when all protections are correctly in place it's possible to stand up to continue the assembly of following modules or to start working.

#### POINT 4

En restant assis sur la plate-forme insérez les 4 protections horizontales avec indicateur vert sur le 2° et 4° échelon à partir de piétinement (image E). Faites attention que soient à l'intérieur par rapport aux diagonales avec indicateur rouge (image F). Seulement quand toutes les protections sont correctement positionnées il est possible de se lever pour poursuivre le montage des modules suivants ou commencer le travail.

#### PUNTO 4

Permanecer sentado en la plataforma, inserte las 4 protecciones horizontales con indicador verde en el 2° y 4° peldaños desde arriba (fig. E). Tenga cuidado de que estén en el interior de las diagonales con indicador rojo (fig. F). Solo cuando todas las protecciones están correctamente colocadas es posible levantarse para continuar el montaje de los sucesivos módulos o empezar a trabajar.



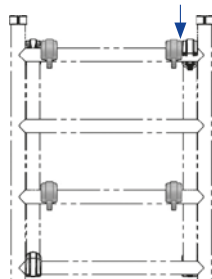
#### POSIZIONARE LE TRAVERSE (protezioni orizzontali) ALL'INTERNO DELLA STRUTTURA RISPETTO ALLE DIAGONALI.

*POSITION THE TRANSOMS (horizontal protections) IN THE STRUCTURE MORE INTERNAL THAN THE DIAGONALS.*

*POSITIONNEZ LES TRAVERSES (protections horizontales) DANS LA STRUCTURE À L'INTERIEUR PAS RAPPORT AUX DIAGONALES.*

*POSICIONE LOS TRAVESAÑOS (protección horizontal) EN EL INTERIOR DE LA ESTRUCTURA RESPECTO A LAS DIAGONALES.*

Figura  
Image  
Picture  
Figura **F**





### PUNTO 5

Posizionare i 4 stabilizzatori **OBBLIGATORI A PARTIRE DALL'ALTEZZA DI 4,99 m. (C34-1/C)** come indicato nelle figure "G" e "H".

Fissare gli appositi morsetti in fusione al montante del trabattello utilizzando l'apposita vite e volantino in dotazione. Assicurarsi del corretto fissaggio e della stabilità della struttura prima di procedere con il montaggio delle successive alzate.

### POINT 5

Position the 4 stabilizers which **they are obligatory starting from 4,99 m height (C34-2/C)** as shown in the pictures G and H.

Fix the alum die casting clamps to the standard of the scaffolding using the proper screw issued with the scaffolding.

Make sure of the correct fixing and the stability of the structure before going ahead with the assembling of the next rises.

### POINT 5

Positionner les 4 stabilisateurs qui **sont obligatoires à partir de l'hauteur de 4,99 m. (C34-2/C)** comme indiqué dans l'image G et H.

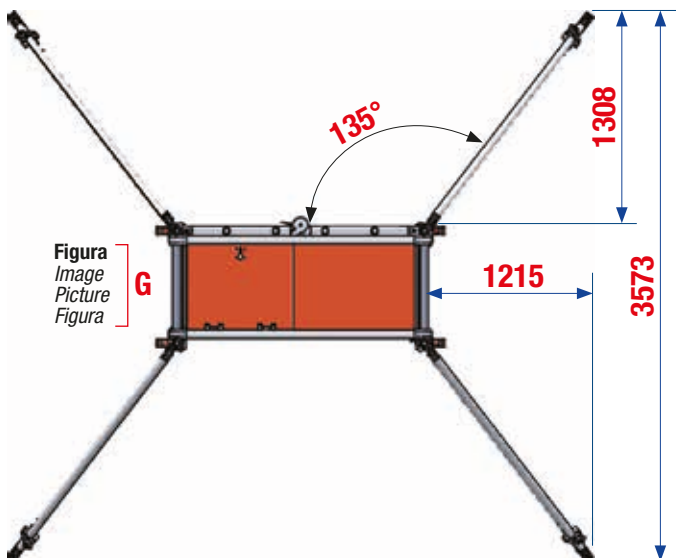
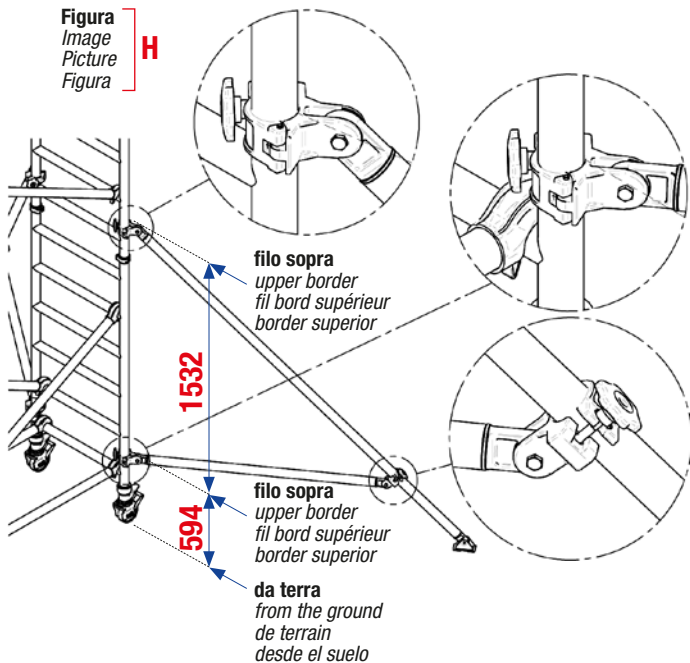
Fixez les crampons en alu aux montants d'échafaudage en utilisant les vis appropriées. Vérifiez le correct fixage et la stabilité de la structure avant de procéder avec le montage des rehausse suivantes.

### PUNTO 5

Coloque los 4 estabilizadores, **obligatorios a partir de una altura de 4,99 m. (C34-2/C)**, como se muestra en las figuras "G" y "H".

Fije las mordazas de aluminio fundido en el cuerpo del andamio mediante los tornillos suministrados con el andamio.

Asegúrese de la fijación correcta antes de seguir con el montaje de la siguiente altura.



### PUNTO 5/B

Posizionare i 4 livellatori **OBBLIGATORI A PARTIRE DALL'ALTEZZA DI 4,99 m** (C34-2/C) come indicato nella figura I.

Fissare i livellatori con gli appositi volantini a vite in dotazione (color verde). Assicurarsi del corretto fissaggio e della stabilità della struttura prima di procedere con il montaggio delle successive alzate.

### POINT 5/B

Positionnez les 4 égalisateurs qui **sont obligatoires à partir de l'hauteur de 4,99 m. (C34-2/C)**, comme indiqué dans l'image I.

Fixez les égalisateurs avec les crampons de couleur vert. Assurez que la structure soit fixée correctement et que soit stable avant de procéder avec le montage des suivantes rehausses.

### PUNTO 5/B

Coloque los 4 niveladores, **obligatorios a partir de una altura de 4,99 m. (C34-2/C)**, como se muestra en la figura I.

Asegure los niveladores mediante los tornillos suministrados con el endamio (color verde).

Asegúrese de la fijación correcta y estabilidad de la estructura antes de seguir con el montaje de la siguiente altura.

### POINT 5/B

Position the 4 levellers **that are obligatory starting from 4,99 m height** (C34-2/C) as shown in the picture I.

Fix the levellers through the screw hand wheel (green colour). Make sure that the structure is correctly fixed and stable before starting the assembling of the next rises.

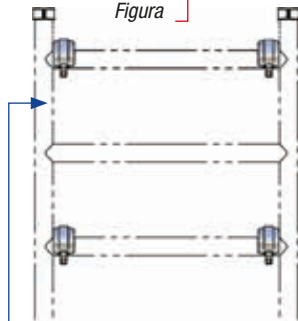


Figura  
Image  
Picture  
Figura

I

Figura  
Image  
Picture  
Figura

L



### POSIZIONE CONTRO I MONTANTI SPALLE

POSITION AGAINST THE STANDARD OF THE SIDES  
POSITION CONTRE LES MONTANTS DES ÉCHELLES  
COLOCAR CONTRA LOS LATERALES ESTÁNDAR

### PUNTO 6

Tutti i trabattelli CAPO 2 (tranne il modello C30-1) terminano con il "palchetto per piano di lavoro" composto come da figura L.

### POINT 6

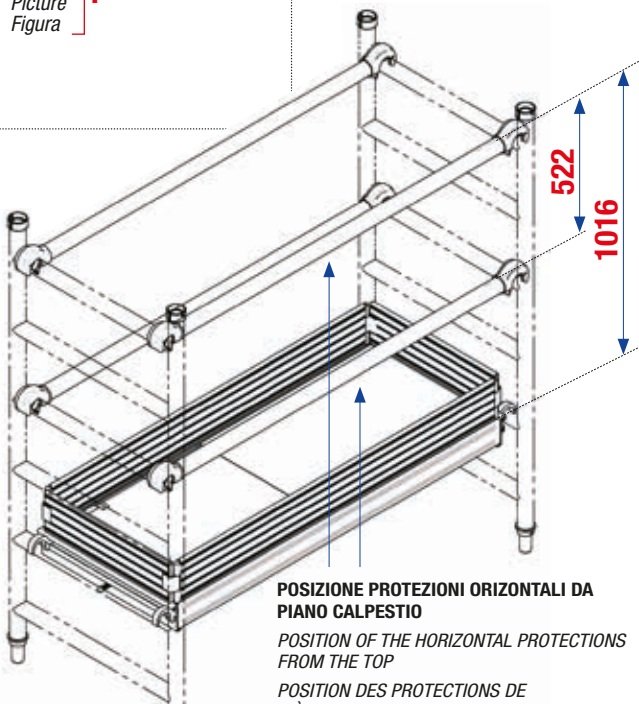
All the scaffoldings CAPO 2 (except the model C30-1) end with the protection stull for the working platform as shown in the picture L.

### POINT 6

Tous les échafaudages CAPO 2 (sauf le modèle C30-1) finissent avec l'élément terminal pour plateau comme indiqué dans l'image L.

### PUNTO 6

Todos los andamios CAPO 2 (salvo el modelo C30-1) terminan con el rodapie de la plataforma de trabajo como se muestra en la figura L.



### POSIZIONE PROTEZIONI ORIZZONTALI DA PIANO CALPESTIO

POSITION OF THE HORIZONTAL PROTECTIONS FROM THE TOP  
POSITION DES PROTECTIONS DE PIËTÈNEMENT  
COLOCACIÓN DE LAS PROTECCIONES HORIZONTALES DESDE ARRIBA

## POSIZIONAMENTO CAPO-1 SU DISLIVELLI

### POSITIONING OF CAPO-2 WHEN THERE IS DIFFERENCE OF LEVEL

### POSITIONNEMENT DE CAPO-2 SUR DENIVEAU

### COLOCACIÓN DEL CAPO-2 CON DESNIVEL

È possibile posizionare il trabattello **CAPO-2** su dislivello o in presenza di scale.

Posizionare le due spalle dotate di livellatore in modo disassato agganciando le due traverse di base sul 4° gradino della spalla "A" e sul primo gradino della spalla "B". Annullare la differenza di dislivello rimanente agendo sul livellatore per mezzo della leva di sblocco rapido. Successivamente riallineare il trabattello inserendo una spalla da 4 gradini (sulla parte più alta) e una spalla da 6 gradini (sulla parte più bassa).

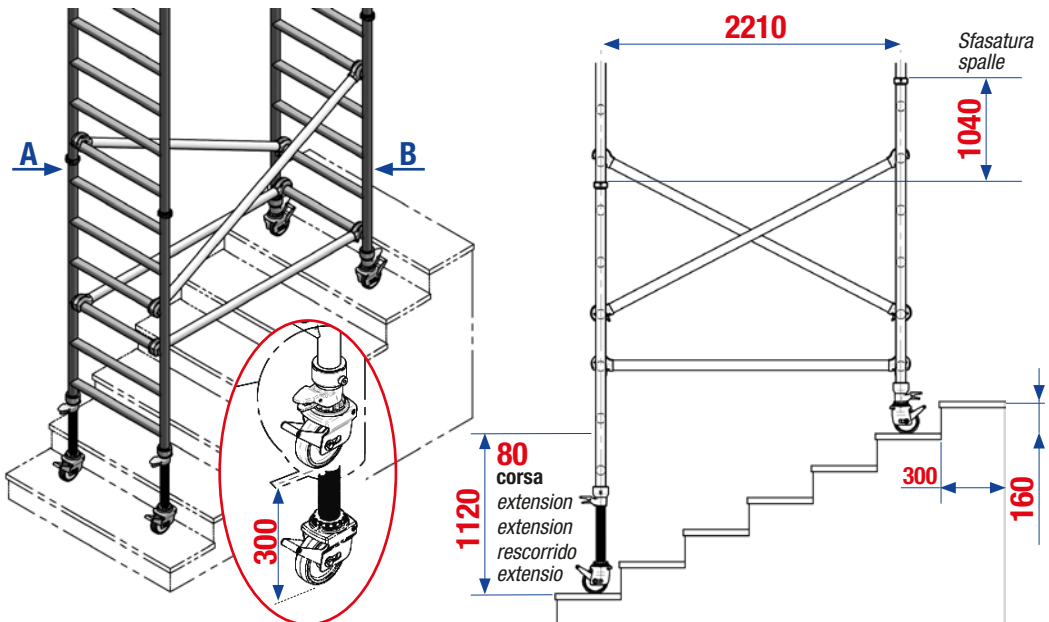
*It's possible to place the scaffolding **CAPO-2** both when the ground is unsteady and on ladders. Position the two sides with levellers (those positioned on the unsteady ground) and hook the two base transoms on the 3<sup>rd</sup> step of the side A and the other on the 1<sup>st</sup> step of the side B. Then remove the difference of level acting on the levellers thanks to the rapid releasing lever.*

*Afterwards reposition the scaffolding plugging the 4 steps side (on the highest part) and the 6 steps side (on the lowest part).*

*Il est possible de positionner l'échafaudage **CAPO-2** sur dénivellations ou sur échelles.*

*Positionner les deux échelles (placées sur la côté avec dénivellations) équipées des égalisateurs en accrochant les deux traverses de base sur le 3<sup>o</sup> échelons de l'échelle A et sur le 1<sup>o</sup> échelons de l'échelle B. Éliminer la différence de dénivellations en agent sur l'égalisateurs à l'aide du levier de décrochage rapide. Par la suite repositionner l'échafaudage en insérant l'échelle de 4 échelons (sur la côté la plus haute) et l'échelle de 6 échelons (sur la côté la plus basse).*

*Es posible colocar el andamio **CAPO-2** tanto sobre un desnivel como sobre escaleras. Coloque los dos laterales con niveladores (colocados sobre un suelo irregular) y enganche los dos travesaños de la base en el 3er peldaño del lateral "A" y en el primer peldaño del lateral "B". Anule la diferencia de nivel mediante los niveladores, usando la palanca de suelta rápida. Luego recolque el andamio insertando el lateral de 4 peldaños (en la parte superior) y el lateral de 6 peldaños (en la parte inferior).*



## UTILIZZO

### PRIMA DI OGNI UTILIZZO VERIFICARE:

- la verticalità ed in caso riposizionare la struttura (vedi disegni);
- il montaggio che sia corretto e completo;
- che nessuna modifica ambientale (vento, gelo, pioggia ecc.) abbia ridotto la sicurezza della struttura;
- che non sia stata aumentata l'altezza con scale o casse;
- che non sia stata spostata la struttura con persone sulla struttura stessa;
- la struttura non può essere sollevata o sospesa (vedi disegni);
- che il montaggio della struttura non avvenga in vicinanza di cavi elettrici od altre fonti elettriche;
- La struttura non è isolata elettricamente;
- il bloccaggio delle ruote con gli appositi freni posti sulle ruote stesse.

## USE

### BEFORE USING THE SCAFFOLDING IT'S NECESSARY TO CHECK:

- The verticality and if necessary position again the structure (see the drawing below);
- the correct assembly;
- that the safety of the structure hasn't been endangered by any atmospheric agent such as wind, frost, rain;
- don't raise the height of the scaffolding with ladders;
- don't move the structure with persons on it;
- the structure can't be lifted or hung (see the drawing below);
- assembly the scaffolding making sure that it's far from electrical cables or sources of energy. The structure isn't electrically insulated;
- block the wheels through proper brakes.

## EMPLOI

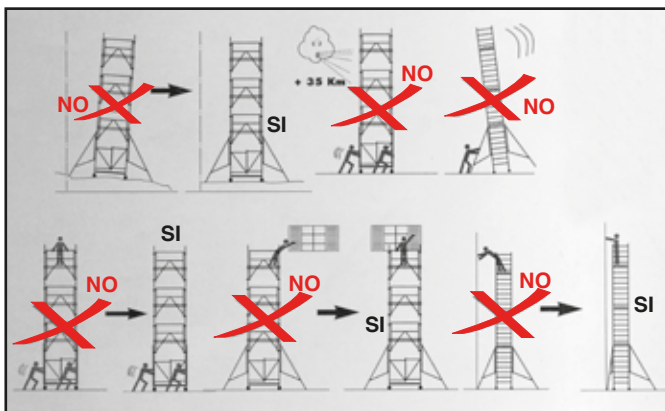
### AVANT TOUT EMPLOI VERIFIEZ QUE:

- La structure soit à la vertical, au contraire remplacez la structure (voir dessins);
- le montage soit correct et complet;
- aucun changement climatique (vent, glace, pluie etc.) n'ait pas réduit la sécurité de la structure;
- n'augmentez pas l'hauteur à l'aide d'échelles ou caisses;
- ne déplacez pas la structure si quelqu'un y est monté dessus;
- ne soulevez ou suspendez jamais la structure (voir dessins);
- montez la structure loin de câbles électriques ou d'autres sources électriques. La structure n'est pas isolée électriquement;
- les roues équipées des freins soient bloquées.

## USO

### ANTES DE UTILIZAR EL ANDAMIO, COMPRUEBE:

- la verticalidad y, en su caso, la posición contra la estructura (vea el dibujo);
- que el montaje sea correcto;
- que ninguna modificación ambiental, como viento, hielo o lluvia, haya reducido la seguridad de la estructura;
- que no se haya aumentado la altura con escaleras o cajones;
- que no se desplace la estructura con gente encima;
- no se puede levantar ni colgar la estructura (vea el dibujo);
- que el montaje de la estructura no se acerque a cables eléctricos u otras fuentes de energía;
- la estructura no está aislada eléctricamente;
- que las ruedas con freno están bloqueadas.

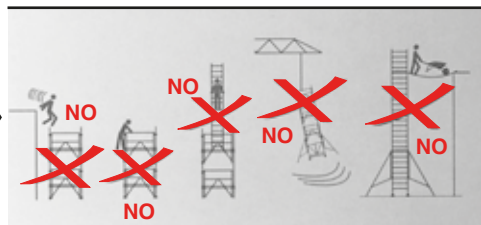


**Consigli  
di utilizzo  
Advice for  
a good use  
conseils  
d'emploi  
Consejos  
de uso**



**PERICOLO  
DANGER!  
PELIGRO**

**NON FARE MAI!  
NEVER DO!  
NE FAISEZ JAMAIS!  
¡NO LO HAGA NUNCA!**



## STABILITÀ

**A)** Fino all'altezza di 3,32 m del piano di lavoro è possibile utilizzare la struttura senza stabilizzatori.

Da 3,58 m a 9,56 m del piano di lavoro è obbligatorio l'utilizzo degli stabilizzatori. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di componenti diversi da quelli originali.

**B)** La struttura, se incustodita, deve essere smontata o ancorata saldamente a strutture stabili e sicure.

## MANUTENZIONE

CAPO2 ed i suoi componenti sono totalmente in alluminio a parte le molle inox.

Non necessita pertanto di particolari cure. I depositi di sporco provocati dall'uso possono essere rimossi con acqua o pasta per la pulizia. L'eventuale uso di solventi può opacizzare le superfici.

Controllare periodicamente lo stato di conservazione dei piani di lavoro e delle ruote.

## STABILITY

**A)** Up to 3,32 m. height of the working platform it's possible to use the scaffolding without stabilizers. From 3,58 to 9,56 m. height of the working platform it's obligatory the use of stabilizers. If some unauthentic parts are used, the manufacturer will disclaim any responsibility.

**B)** If the scaffolding remains unattended, it should be dismantled or firmly fixed to permanent structures.

## MAINTENANCE

CAPO2 and its parts is completely manufactured in aluminium except the stainless steel springs.

No special maintenance is not necessary.

The dirty sediments caused by the use of the scaffolding can be removed with water or product for cleaning. The use of solvents can opacify the surfaces.

Periodically check the state of preservation of working planes and wheels.

## STABILITÉ

**A)** Jusqu'à 3,32 m d'hauteur du plateau est possible d'utiliser la structure sans stabilisateurs.

De 3,58 m à 9,56 m d'hauteur du plateau est obligatoire l'usage des stabilisateurs.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi de parties différentes des originales.

**B)** Si l'échafaudage reste sans surveillance, il doit être démonté ou ancré solidement à des structures stables.

## MANUTENTION

CAPO2 et ses parties sont complètement en aluminium à l'exception des ressorts (inox). Donc il ne nécessite pas des soins particuliers.

Les accumulations éventuelles de saleté peuvent être enlevées à l'aide d'eau ou de pâte pour le nettoyage.

L'emploi des solvantes peut opacifier les surfaces. Contrôlez périodiquement les conditions de plateau et des roues.

## STABILIDAD

**A)** Hasta una altura de la plataforma de trabajo de 3,32 m se puede utilizar la estructura sin estabilizadores entre los 3,58 m y 9,56 m de altura de la plataforma de trabajo, es obligatorio el uso de los estabilizadores.

El fabricante no se hace responsable en caso de utilización de componentes no originales.

**B)** Si la estructura no se va a vigilar, hay que desmontarla o sujetarla firmemente a estructuras permanentes.

## MANTENIMIENTO

CAPO2 y sus componentes están fabricados totalmente de aluminio salvo los muelles de acero inoxidable. Por ello no necesita un cuidado especial.

Los depósitos de suciedad causados por el uso del andamio se pueden eliminar con agua o productos de limpieza. El uso de disolventes puede matar el brillo de las superficies. Controle periódicamente el estado de conservación de la plataforma de trabajo y las ruedas.



# ESEMPI DI CONFIGURAZIONI POSSIBILI

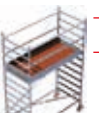
## SOME EXAMPLES OF POSSIBLE COMPOSITIONS

### EXEMPLES DE COMPOSITIONS POSSIBLES

### EJEMPLOS DE CONFIGURACIONES POSIBLES



**EN1004-1:2021**  
EUROPEAN NORM

| Cod. C30-2/C                                                                                          | Cod. C31-2/C                                                                                                       | Cod. C32-2/C                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  — 1,87 m<br>— 0,98 m |  — 2,91 m<br>— 1,76 m             |  — 3,43 m<br>— 2,28              |
| Cod. C33-2/C                                                                                          | Cod. C34-2/C                                                                                                       |                                                                                                                   |
|  — 4,47 m<br>— 3,32   |  — 4,99 m<br>— 3,58 m<br>— 1,50 m |                                                                                                                   |
| <b>C2-BST:</b> STANDARD BASE<br>BASE STANDARD<br>BASE ESTANDARD                                       | <b>C3-1122:</b> EXTENSION PACK (4 RUNGS)<br>ENSEMBLE REHAUSSE 4 ECHELONS<br>AUFSTOCKUNG 4 SPROSSEN                 | <b>C6-1122:</b> PLATFORM WITHOUT TOE BOARD<br>PLATEAU SANS PLINTHES<br>ARBEISTÜHNE OHNE BORDBRETT                 |
| <b>C2-BLI:</b> LEVELLING BASE<br>BASE RETRAPPAGE DE NIVEAU<br>BASE NIVELADORA                         | <b>C2-1122:</b> EXTENSION PACK (6 RUNGS)<br>ENSEMBLE REHAUSSE 6 ECHELONS<br>AUFSTOCKUNG 6 SPROSSEN                 | <b>C7-1122:</b> PLATFORM WITH TOE BOARD<br>PLATEAU AVEC TRAPPE<br>ARBEISTÜHNE OHNE BORDBRETT                      |
|                                                                                                       | <b>C5-1122:</b> END EXTENSION PACK (4 RUNGS)<br>ENSEMBLE TERMINAL 4 ECHELONS<br>SICHERHEITSGELÄNDER 4 SPROSSEN     | <b>C134-1122:</b> HORIZ. SAFETY PACK FOR PLATFORM<br>PROTECTION HORIZ. POUR PLATEAU<br>4 GELÄNDER LÄNGS FÜR BÜHNE |
|                                                                                                       | <b>C4-1122:</b> END EXTENSION PACK (6 RUNGS)<br>ENSEMBLE TERMINAL 6 ECHELONS<br>SICHERHEITSGELÄNDER 6 SPROSSEN     |                                                                                                                   |

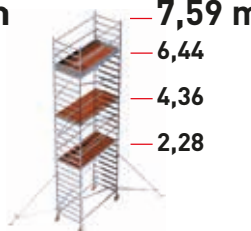
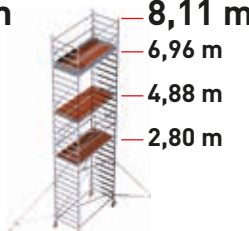
|                  |                     | 1,87          | 2,91          | 3,43          | 4,47          | 4,99          |
|------------------|---------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|                  |                     | 0,98          | 1,76          | 2,28          | 3,32          | 3,58          |
| Cod.             | Descrizione         | Pezzi         | Pezzi         | Pezzi         | Pezzi         | Pezzi         |
| <b>C3-1122</b>   | Alzata 4 gradini    |               |               |               |               |               |
| <b>C2-1122</b>   | Alzata 6 gradini    |               |               |               | 1             | 1             |
| <b>C5-1122</b>   | Palchetto 4 gradini |               | 1             |               | 1             |               |
| <b>C4-1122</b>   | Palchetto 6 gradini |               |               | 1             |               | 1             |
| <b>C6-1122</b>   | Piano senza fermap. | 1             | 1             |               |               |               |
| <b>C7-1122</b>   | Piano con fermap.   |               |               | 1             | 1             | 1             |
| <b>C134-1122</b> | n. 4 protez. orizz. |               |               |               |               |               |
| <b>C2-BST</b>    | Base standard       | 1             | 1             | 1             | 1             | 1             |
|                  |                     | C30-2/C-BFI22 | C31-2/C-BFI22 | C32-2/C-BFI22 | C33-2/C-BFI22 | C34-2/C-BFI22 |
| <b>C2-BLI</b>    | Base livellante     | 1             | 1             | 1             | 1             | 1             |
|                  |                     | C30-2/C-BLI22 | C31-2/C-BLI22 | C32-2/C-BLI22 | C33-2/C-BLI22 | C34-2/C-BLI22 |

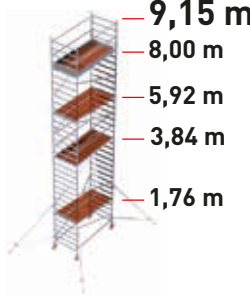
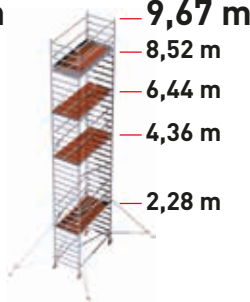
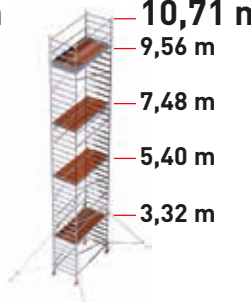
# CODICI RIFERITI A COMPOSIZIONE COMPLETA DI PIANALI

Codes referred only to the composition including working platforms

Codes se référant à composition complète des plateaux

Códigos relativos a la configuración completa de paneles

| Cod. C35-2/C                                                                     | Cod. C36-2/C                                                                      | Cod. C37-2/C                                                                      | Cod. C38-2/C                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |

| Cod. C39-2/C                                                                     | Cod. C40-2/C                                                                      | Cod. C41-2/C                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |

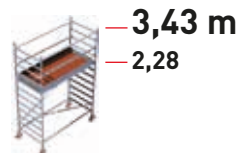
| 6,03  | 6,55  | 7,59  | 8,11  | 9,15  | 9,67  | 10,71 |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 4,88  | 5,40  | 6,44  | 6,96  | 8,00  | 8,52  | 9,56  |
| Pezzi | Pezzi | Pezzi | Pezzi | Pezzi | Pezzi | Pezzi |
| 2     | 2     | 3     | 3     | 4     | 4     | 5     |
| 1     |       | 1     |       | 1     |       | 1     |
|       | 1     |       | 1     |       | 1     |       |
| 1     | 1     | 2     | 2     | 3     | 3     | 3     |
| 1     | 1     | 1     | 1     | 1     | 1     | 1     |
| 1     | 1     | 2     | 2     | 3     | 3     | 3     |

|               |               |               |               |               |               |               |
|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1             | 1             | 1             | 1             | 1             | 1             | 1             |
| C35-2/C-BFI22 | C36-2/C-BFI22 | C37-2/C-BFI22 | C38-2/C-BFI22 | C39-2/C-BFI22 | C40-2/C-BFI22 | C41-2/C-BFI22 |

|               |               |               |               |               |               |               |
|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1             | 1             | 1             | 1             | 1             | 1             | 1             |
| C35-2/C-BLI22 | C36-2/C-BLI22 | C37-2/C-BLI22 | C38-2/C-BLI22 | C39-2/C-BLI22 | C40-2/C-BLI22 | C41-2/C-BLI22 |

**ESEMPI DI CONFIGURAZIONI POSSIBILI**  
**SOME EXAMPLES OF POSSIBLE COMPOSITIONS**  
**EXEMPLES DE COMPOSITIONS POSSIBLES**  
**EJEMPLOS DE CONFIGURACIONES POSIBLES**

| Cod. C30-2/C | Cod. C31-2/C | Cod. C32-2/C |
|--------------|--------------|--------------|
|--------------|--------------|--------------|



| Cod. C33-2/C | Cod. C34-2/C |
|--------------|--------------|
|--------------|--------------|



**C2-BST:** STANDARD BASE  
 BASE STANDARD  
 BASE ESTANDARD

**C2-BLI:** LEVELLING BASE  
 BASE RETRAPPAGE DE NIVEAU  
 BASE NIVELADORA

**C3-1122:** EXTENSION PACK (4 RUNGS)  
 ENSEMBLE REHAUSSE 4 ECHELONS  
 AUFSTOCKUNG 4 SPROSSEN

**C2-1122:** EXTENSION PACK (6 RUNGS)  
 ENSEMBLE REHAUSSE 6 ECHELONS  
 AUFSTOCKUNG 6 SPROSSEN

**C5-1122:** END EXTENSION PACK (4 RUNGS)  
 ENSEMBLE TERMINAL 4 ECHELONS  
 SICHERHEITSGELÄNDER 4 SPROSSEN

**C4-1122:** END EXTENSION PACK (6 RUNGS)  
 ENSEMBLE TERMINAL 6 ECHELONS  
 SICHERHEITSGELÄNDER 6 SPROSSEN

**C6-1122:** PLATFORM WITHOUT TOE BOARD  
 PLATEAU SANS PLINTHES  
 ARBEISTÜHNE OHNE BORDBRETT

**C7-1122:** PLATFORM WITH TOE BOARD  
 PLATEAU AVEC TRAPPE  
 ARBEISTÜHNE OHNE BORDBRETT

**C134-1122:** HORIZ. SAFETY PACK FOR PLATFORM  
 PROTECTION HORIZ. POUR PLATEAU  
 4 GELÄNDER LÄNGS FÜR BÜHNE

|                  |                     | 1,87  | 2,91  | 3,43  | 4,47  | 4,99  |
|------------------|---------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                  |                     | 0,98  | 1,76  | 2,28  | 3,32  | 3,58  |
| Cod.             | Descrizione         | Pezzi | Pezzi | Pezzi | Pezzi | Pezzi |
| <b>C3-1122</b>   | Alzata 4 gradini    |       |       |       |       |       |
| <b>C2-1122</b>   | Alzata 6 gradini    |       |       |       | 1     | 1     |
| <b>C5-1122</b>   | Palchetto 4 gradini |       | 1     |       | 1     |       |
| <b>C4-1122</b>   | Palchetto 6 gradini |       |       | 1     |       | 1     |
| <b>C6-1122</b>   | Piano senza fermap. | 1     | 1     |       |       |       |
| <b>C7-1122</b>   | Piano con fermap.   |       |       | 1     | 1     | 1     |
| <b>C134-1122</b> | n. 4 protez. orizz. |       |       |       |       |       |

|               |                      |             |             |             |             |             |
|---------------|----------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>C2-BST</b> | <b>Base standard</b> | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |
|               |                      | C30-2/C-BFI | C31-2/C-BFI | C32-2/C-BFI | C33-2/C-BFI | C34-2/C-BFI |

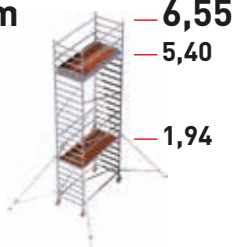
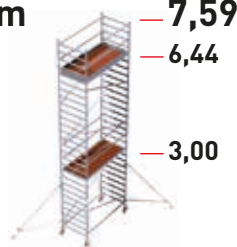
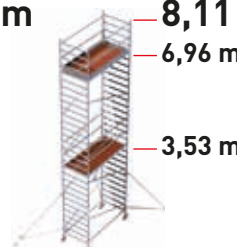
|               |                        |             |             |             |             |             |
|---------------|------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>C2-BLI</b> | <b>Base livellante</b> | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |
|               |                        | C30-2/C-BLI | C31-2/C-BLI | C32-2/C-BLI | C33-2/C-BLI | C34-2/C-BLI |

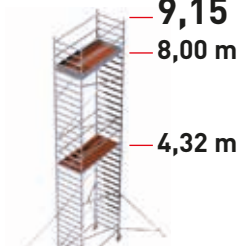
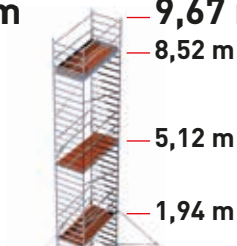
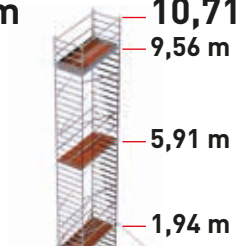
# CODICI RIFERITI A COMPOSIZIONE COMPLETA DI PIANALI

*Codes referred only to the composition including working platforms*

*Codes se référant à composition complète des plateaux*

*Códigos relativos a la configuración completa de paneles*

| Cod. C35-2/C                                                                     | Cod. C36-2/C                                                                      | Cod. C37-2/C                                                                      | Cod. C38-2/C                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |

| Cod. C39-2/C                                                                     | Cod. C40-2/C                                                                      | Cod. C41-2/C                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |

| 6,03  | 6,55  | 7,59  | 8,11  | 9,15  | 9,67  | 10,71 |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 4,88  | 5,40  | 6,44  | 6,96  | 8,00  | 8,52  | 9,56  |
| Pezzi | Pezzi | Pezzi | Pezzi | Pezzi | Pezzi | Pezzi |
| 2     | 2     | 3     | 3     | 4     | 4     | 5     |
| 1     |       | 1     |       | 1     |       | 1     |
|       | 1     |       | 1     |       | 1     |       |
| 1     | 1     | 1     | 1     | 1     | 2     | 2     |
| 1     | 1     | 1     | 1     | 1     | 1     | 1     |
| 1     | 1     | 1     | 1     | 1     | 2     | 2     |

|             |             |             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |
| C35-2/C-BFI | C36-2/C-BFI | C37-2/C-BFI | C38-2/C-BFI | C39-2/C-BFI | C40-2/C-BFI | C41-2/C-BFI |

|             |             |             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |
| C35-2/C-BLI | C36-2/C-BLI | C37-2/C-BLI | C38-2/C-BLI | C39-2/C-BLI | C40-2/C-BLI | C41-2/C-BLI |



# ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ



## DICHIARA:

che Eurotrabattello **CAPO 2** è costruito in conformità alla Norma Europea EN 1004-1:2021 e quindi nel rispetto di quanto richiesto nel D.Lgs 81/2008. I collaudi resi obbligatori dal decreto 27.3.98 e D.Lgs 81/2008 sono stati eseguiti da:



Certificato n.  
Z1 027944 0028



# ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ



## DECLARES:

that the scaffolding **CAPO 2** is manufactured in compliance with the European Norm EN 1004-1:2021. Tests have been carried out by:



Certificate n.  
Z1 027944 0028



# CERTIFICAT DE CONFORMITÉ



## DECLARE:

que l'échafaudage **CAPO 2** est construit en conformité avec la norme européenne EN 1004-1:2021. Les essais, obligatoires ont été exécuté par:



Certificat n.  
Z1 027944 0028



# CERTIFICADO DE CONFORMIDAD



## DECLARA:

que el andamio **CAPO 2** ha sido construido de acuerdo con la norma europea EN 1004-1:2021. Las pruebas han sido realizadas por:



Certificado n.  
Z1 027944 0028



**NOTE**

## GARANZIA

**CAPO 2 è garantito 10 anni.**

**Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso:**

- di utilizzo di parti e/o componenti diversi da quelli originali;
- di montaggio, smontaggio ed impiego in condizioni non previste;
- cattiva o carente manutenzione dei componenti.

**Inoltre:**

- tutti i materiali sono garantiti 10 anni contro i difetti di fabbricazione;
- la garanzia decade automaticamente se non è possibile risalire alla data di fabbricazione (mancanza o illeggibilità della marcatura);
- la garanzia non si applica alle parti soggette ad usura da utilizzo, ne a componenti modificati, trasformati, riparati da terzi o comunque non corrispondenti alle origini;
- la garanzia è limitata agli elementi riconosciuti difettosi dal fabbricante;
- Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di componenti diversi da quelli originali.

## GARANTEE

**CAPO 2 has a 10 year guarantee.**

**The manufacturer disclaims all responsibility in case of:**

- use of parts and/or elements different from the original ones.
- assembling, dismantling and use in unmentioned conditions
- bad or lacking maintenance of the parts.

**Furthermore:**

- all the parts have a 10 year guarantee against manufacturing defects;
- The guarantee loses if it isn't possible to go back to the manufacturing date (illegibility or lack of the marking of date);
- The guarantee doesn't cover those parts subject to wear and also those elements changed or repaired by unauthorized people and so they are aren't the equivalent of the authentic components;
- The guarantee is limited to the faulty parts recognized by the manufacturer;
- If other unauthentic parts are used, the manufacturer will disclaim any responsibility.

## GARANTIE

**CAPO 2 est garanti pendant 10 ans.**

**Le fabricant décline toute responsabilité en cas de:**

- emploi de parties différentes des originales;
- montage, démontage et emploi dans des conditions pas prévues;
- entretien mauvaise ou insuffisante des parties.

**En plus:**

- tout les matériaux sont garantis pendant 10 ans contre les défauts de fabrication;
- automatiquement la garantie n'est plus valide s'il n'est pas possible de remonter à la date de fabrication (manque ou illisibilité du marquage);
- la garantie n'est pas valide pour les parties qui s'usent au fur et à mesure qu'elles sont utilisées, ni pour les parties modifiées, transformées ou réparées par le compte de tiers ou pas correspondantes aux originales;
- la garantie se limite aux éléments jugés comme défectueux par le fabricant;
- le fabricant décline toute responsabilités cas d'emploi de parties différentes des originales.

## GARANTIA

**CAPO 2 tiene una garantía de 10 años.**

**El fabricante no se hace responsable en caso de:**

- utilización de piezas y/o componentes no originales;
- del montaje, desmontaje y uso en condiciones no previstas;
- mantenimiento deficiente o ausente de los componentes.

**Además:**

- todos los materiales tienen una garantía de 10 años contra defectos de fabricación;
- la garantía desaparece si no se puede determinar la fecha de fabricación (fecha ausente o ilegible);
- la garantía no cubre las piezas sujetas a desgaste ni a los componentes modificados, transformados, reparados por terceros o que no se correspondan con los componentes originales;
- la garantía está también limitada a los elementos reconocidos defectuosos por el fabricante;
- el fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de uso de componentes otros que los originales.